

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Újhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabbnak betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor.
negyedévre 2.50 kor.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dis-
betűkkel, vagy keretbe állított hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek á-
kedvezmény.

Beszámoló.

— dec. 29.

Egy olyan esztendőnek a vé-
gére jutottunk, amely nemzetünk
történetébe örökké emlékezetes
marad.

Még 48 óra — és a mulan-
dóságba merül ismét egy év, —
amely azonban olyan eseménye-
ket visz magával, melyek nem-
csak hogy egy porszemen nem
férnek meg, de helyet biztosítot-
tak maguknak s előidézöiknek
az ilyen — a mulandóságba le-
pergő porszemek százain is. Te-
hát nem efemer jelenségek, de
maradandó emlékezetűek.

Megilletődéssel, sőt a gon-
dolkozó ember megdöbbenéssel
áll meg egy esztendő határkövé-
nél. Hiszen az élet ugy is oly
rövid és a nemesen gondolkodóra
oly magas, hogy ebből egy
évről a létuntét nem tartja egy-
szerűen figyelmen kívül hagyha-
tónak, hanem isteni és emberi
törvények s lelki benső ösztön
alapján mintegy leszámolásra áll
meg és száll szembe önmagával.
Számunkéri a gondolkodó ember
önmagától a multat, hogy tanul-
ságot merítsen a jövőre.

És ez a helyes. — Ilyen gon-
dolatok s ilyen beszámolások és
leszámolások nélkül a józan ész
szava tenne szemrehányásokat
nekünk, megkérdezvén: hát va-
kon mégy-e neki máról a hol-
napnak, a multból a jövőnek?
Ember vagy-e, avagy élettelen,
lélek nélküli gépezet, amely mo-
zog bár, de öntudatlanul, sőt ami
még szegyénteljesebb: céltudat-
lanul?!

Nem szabad a lelkiismeret
eme kérdő szavaira a felelettel
hátralétkban maradnunk. Be kell
számolnunk azzal, hogyan, miért
éltünk át egy évet, van-e, volt-e,
vagy lesz-e annak haszna s így
maradandó nyoma a mulandóság
történetében. Ha nem — akkor
bűnös mulasztás terhel, — ha
igen: akkor biztató sugár kel a
jövő hajnalfényéből, amely azt
az utat világítja be, melynek fel-
irata: Előre!

Lefolyt esztendőnk kezdetére
tekintve vissza, azt állítjuk, hogy
kétségbeejtőbb helyzetben talán
csak akkor volt a magyar nem-
zet, mikor legjobbjai is a „las-
ciate ogni speranza“ nyomasztó
hatása alatt kibujdostak az álta-
luk oly forrón szeretett haza
földéről. Mert a jelen kor szel-
lemi bajvivása s a mult fegyve-
res hadviselése közt csak az esz-
közök tekintetében lehet külön-
ség, de ténybelileg nincs. Az
1906. év olyan szomorúságon

köszöntött a magyar nemzetre,
hogy nem is sok pesszimizmus
kellett ahhoz, miszerint hazánk
léte vagy enyészete felett vár-
hattuk a sorshuzást mindennap.

Ismétlésekbe bocsátkoznánk,
ha vázolni akarnók egy élni
törekvő s életre és fejlődésre
hivatott nemzetnek szent és ma-
gasztos küzdelmét a pusztítás
démónjával szemben. A sötétség
már-már erősséget vett a nap-
fény felett; de még a napfény-
nél is van valami erősebb, egy
nemzetnek a szabadságszeretete!
Ez volt az ami elűzte a feltólult
árnyat, ami ezerszeresen ragyo-
góvá tette a napfényt, ez, egy
hazáját végtelenül szerető nem-
zet lelkesedése s az igazságért
való rajongása.

Eppen egy harmada mult el
az esztendőnek, mire ennek az
erős, szabadságszerető nemzet-
nek sikerült a jogrendet vissza-
állítani hazájában. És azóta bár
helyel-közzel akadnak intrikusok
és apró-cseprő kátyulovagok, —
de meg minden a törvényes-
ség, a becsületesség, egyenes-
ség és tisztesség útján. Amit a
magyar nemzet évtizedek óta
csak jámbor óhajként emleget-
tett, ez éven valóra vált, a jók
és igazak esztendeje derült fel,
lépésről-lépésre haladunk a tel-
jesen szabad, független Magyar-
ország felé.

Igen is, — azzal a jóleső tu-
dattal veszünk búcsút a 48 óra
multán letűnő 1906. esztendőtől,
— hogy ez volt az a nagy idő,
melyben a magyar nemzet súlyos
szorongattatásai közepett mintegy
új életre ébredve megmutatta
erejét, érvényesítette hatalmát s
a veszély órájában egy ember-
ként állott talpra és nem ejtett
csufot ősi erényén: haza és sza-
badságszereteten.

Ma még — a közvetlen mult
hatása alatt — nem is tudjuk
kellőleg méltányolni erőnk nagy-
ságát. Ugy vagyunk ezzel, mint
a nagy képekkel, melyek köz-
vetlen közelből korántsem oly
szépek, de távolabbról szemlélve
tünik fel művészi értékességük.
Igy lesz a későbbi kor az 1906.
évvél, az fogja tudni csak kel-
lően méltatni e nemzedéknek
lánglelkét, honszerelmét, szabad-
ságutáni vágyát, rajongó tör-
vénytisztletét és alkotmányhü-
ségét!

Ilyen gondolatokkal, ilyen el-
ismeréssel búcsuzunk tőled 1906!
amely minket a jelen fiait egy
évvél közelebb viszesz a sirhoz,
de nemzetünket egy nagy lépés-
sel vittet közelebb a szabadság,
függetlenség eszményiségéhez!

Az esztendő végén azonban
néhány szóval önmagunkról is
meg kell emlékeznünk.

Nemzetünknek, vagy szűkebb
körben szólva vármegyénk kö-
zönségének alkotmányvédelmi
harcában lapunk is teljes lelke-
sedéssel, — bátran nézve a bi-
zonytalan jövő elé, — energikus
részt követelt magának és vett
is ki. Nem rettentünk meg az
önkéntes hatalmától, nem keres-
tünk előnyöket a nemzeti érde-
kek s az egyéni becsület rová-
sára. Maradtunk, akik voltunk.
Hiven követtük a jog, törvény
és igazság útját, higgadt megfon-
tolással, minden esemény és es-
hetőség mérlegelésével még sze-
nesebben alkottuk ki magunk
előtt azt a képet, amely tényleg
az igazság képe. Hívek voltunk
és vagyunk a 67-es alaphoz,
mert tudjuk, hogy ez az egyet-
len, amely Magyarország állam-
életében a realitás jellegével bír.
Jól tudjuk, hogy a 48 elvei az
idők későbbi folyamatán elfog-
lalják majd az őket megillető
helyet, de erre a helyre a 48
is csak a 67 becsületes törek-
véseinek segítségével fog eljut-
hatni. Ez az idő azonban még
messze van. Addig nincs más
teendő, mint okos mérséklettel
bölcshiggadsággal a jelennek dol-
gozni. *És ha a jelennek jól dolgo-
zunk, akkor az óhajtott jövő önként,
érett gyümölcsként fog előnkbe hu-
lani.*

Egy vidéki hirlapnak, ame-
lyik nem a szenzáció hajhászatra
s az egyének elleni revolvere-
zésre, de nemes hivatásának tel-
jes tudatában a közvélemény-
helyes irányítására törekszik, —
magasztosan szép feladata van.
Ha jól oldja meg feladatát, méltó
a közönség pártolására. Ha ab-
ban utazik, hogy becsületben
megőszült, közpályán és közélet-
ben érdemeket szerzett embe-
reket vásári kiabáló komédiás
módjára lerángatni iparkodjék,
— akkor rászolgált a megve-
tésre.

Mi az előbbi pályát válasz-
tottuk. Egyéni kultuszt nem
üzünk, személyi harcot nem foly-
tatunk. Elvekért vagy elvek el-
len küzdünk. Harcmódorunk még
a vélekedésünkkel teljesen el-
lentétes állásponton levőkkel
szemben sem csapott soha tul-
zásokba. Tiszteljük a más véle-
ményét, — ha nem egyezik a
mieinkkel megcáfoljuk érvekké-
l, de nem doronggal. Hitünk szerint
ez a tisztesség útja.

Mi nem hívunk és nem is
hívtunk meg soha egy nevezett
nagy erőt vendégszereplésre.

A mi közleményeink rég kipró-
bált, valóban arra hivatással bíró
az itteni viszonyokat alaposan
ismerő irodalmi képzettséggel és
multtal dicsekedhető munkatár-
saink tollából kerülnek ki. Sze-
rény szóval, de az igazság meg-
dönthetetlen erejével mondjuk el
azt, ami — miként a tapasztalat
igazolja, — találkozik e vár-
megye közönségének véleményé-
vel s ítélete soha sem fordult
ellenünk, csakis a tulzók ug-
rándoztak néha, de azok sem
dönthették meg elveinket s leg-
főlebb a személyi harc terére
csaptak át.

A tisztesség, a higgadság, az
okosság és politikai bölcsesség
által parancsolt uton fogunk ezen-
tul is haladni; mert tudjuk, hogy
egyedül ez az az út, amelyen
haladva a hazának szolgálatokat
lehet tenni, az ingadozókat he-
lyes utra terelni, a szenzációt
nem hajszoló közönségnek pedig
szívéhez férve, vele egyetértés-
ben a közjóra hasznosan mun-
kálkodni.

Ilyen értelemben dolgozunk
Isten segélyével az újévben is.
Ilyen uton haladunk a jövőben
is, ilyen irányu törekvéseinkhez
kérjük a jók és igazak támoga-
tását a beálló újévben, mely hogy
teljes boldogságot hozzon édes
hazánkra, nemzetünkre s szíves
olvasóinkra: szívesen kívánjuk!

A zemplénvármegyei „Kazinczy- kör“ ujjaébredése.

— dec. 28.

A közelmúlt politikai zavarok a
„Kazinczy-kört is téltenségre kárho-
zatták. Ez a nemes és eszményi cé-
lokért küzdő kör is beszűntette tevő-
kenységét, amikor nemzetünk gyászos
emlékü napjai a társadalom minden
rétegét lesújtották. A haza szomorú
sorsa foglalt le minden gondolatot,
minden tevékenységet. Hozzá még
elvesztette a kör nagynevű és kiváló
elnökét, gróf Hadik Bélát, aki nagy
elfoglaltsága között is talált mindig
időt a kör céljainak előmozdítására.

Nem lehetett tehát csodálni, hogy
a Kazinczy-kör több mint egy éve
nem adott életjelet magáról.

Most a politikai ujjaszületéssel
új életre ébred e Kazinczy-kör is. A
kör tevékeny és a szép iránt lelke-
sedő főtákarja, dr. Hornyay Béla
hónapok óta buzgólkodik, hogy a
kör megkezdhesse ismét működését.

Fáradtságát siker koronázta a
26-án megtartott közgyűlésen, ame-
lyen a tagok igen szép számban je-
lentek meg, bizonyítva érdeklődésük-
kel azt, mennyire nélkülözni társadal-
munk a Kazinczy-kör élvezetes es-
télyeit.

A mai közgyűlés elnöki tisztét
Matolai Etele töltötte be, aki üdvö-
zölve a jelenlevőket, előadta: hogy a
választmány alapszabály módosítást
ajánl a kör vezetésének egyszerűsi-

tése végett, amely egyszerűsítés a kör eredményes működését fogja biztosítani.

Utána dr. Hornyay Béla előterjesztette a választmány határozatát, amely az alapszabályok módosítását akként kívánja, hogy ezentúl a család-tagság megszűnik s csak rendes-és pártoló tagok fogják alkotni a kört. A rendes tagok évi tagsági díja 12 koronáról 2 koronára lesz állítatik, a pártoló tagok pedig 1 koronát fognak fizetni.

A tagok tagsági jegyet kapnak, amely a házi estélyekre belépő jegyül szolgál. Nem tagok a házi estélyeken 50 fillér belépő-díjat fizetnek. A tagok a rendezendő nagyobb művészi vagy műkedvelői előadásokon is ingyen vagy mérsékelt ár mellett fognak résztvehetni.

A kör megszűnteti az igen költséges évkönyv kiadását, mert az abban kiadott felolvasásokat a helyi lapok ugysis hozzák; megszünteti a lapok megrendelését is, mert a lapokat a tagok eddig meg olvasták; megszünteti egyszersmind a szakbizottságokat is s a tisztikart a következőképen ajánlja megállapítani: 1 elnök, 2 alelnök, 1 főtitkár, 1 titkár, 2 jegyző, háznagy, pénztáros, ügyész, ezen kívül lesz egy 30 tagú választmány és egy rendező bizottság, melyet a választmány egészíti ki.

A választmány e javaslatát beható vita után a közgyűlés helyesléssel elfogadta.

Ezután beválasztották a választmányba a következőket: Ambrózy Nándor, dr. Bajusz Zoltán, dr. Buza Barna, Bernáth Aladár, Beregszászy István, dr. Czirbusz Géza, dr. Czirbusz Géza, dr. Chudovszky Móricz, Dókus Gyula, Dános Miklós, Ehlert Gyula, Eisert István, Fornszek Béla, dr. Fried Lajos, Harsányi Gyula, Izsépy Zoltán, Korbély Géza, Kossuth János dr., Katinszky Géza, dr. Kellner Soma, dr. Kovaliczky Elek, Lengyel Manó, gróf Mailáth József, Miklóssy István, Meczner Béla, dr. Molnár János, Rosenthal Sándor dr., Szirmay István dr., Székely Elek, Thuránszky László, Widder Gyula, Wieland Lajos, dr. Zsigmond János.

Ezután a kör eddigi pénztárnoka, Kincsesy Péter terjesztette elő a kör vagyoni állapotát, amely szerint a kör ez idő szerinti vagyona: Forgó tőke 1900 korona, befizetett alapítvány 1000 kor., be nem fizetett alapítvány 600 kor., hangszerek értéke 200 kor. — A jelentést a közgyűlés köszönettel vette tudomásul.

Matolai Etele elnök kéte ezután a közgyűlést, válassza meg az új tisztikart, miután az új tisztikar megbízása már lejárt.

Az elnöki állásra dr. Hornyay Béla Meczner Gyulát Zemplén vármegye főispánját ajánlotta, mert ugymond a Meczner Gyula neve, közkedveltsége, ismert és fáradságot nem ismerő tevékenysége biztosít bennünket arról, hogy ez a körre és társadalmi életünkre oly fontos elnöki állás ugy lesz betöltve, hogy a kör nagy elődjének Hadik Béla grófnak méltó utódját fogja látni az elnöki székben, közvetlen tapasztalatból tudja, hogy amit Meczner Gyula magára vállalt, annak mindég meg is felel s azért feltétlen és biztos reménnyel nézhetünk az ő vezetésére mellett a kör továbbbi működése elé. A közgyűlés Hornyay indítványát általános éljenzés és helyeslések között egyhangulag elfogadta.

A többi állásokat a következőkkel töltötte be a közgyűlés:

Alelnökök lettek Matolai Etele és Fejes István. Főtitkár: Dr. Hornyay Béla, titkár: Dr. Perényi József, jegyzők: Dr. Isépy Tihamér és dr. Ambrózy Ágoston; pénztárnok: Kincsesy Péter, háznagy: Képes Gyula, ügyész: Dr. Székely Albert.

Ezután megalakították a választmányt és a rendező bizottságot, s befejezésül Matolai Etele megköszönte

a tagok megjelenését s ezzel a közgyűlés véget ért.

Örömmel látjuk, hogy sivar társadalmi életünkben lesz ismét egy oázis, ahol szellemünk felfrissülhet s hogy a kör befogja tölni azt a nemes hivatást, melyre vállalkozik s melyet az alapszabályok első pontja előír, erre garancia a helyesen megválasztott vezetőség.

Igen helyes volt a tagsági díj leszállítása, mert a mostani pénzülszonyok között igen meggondolja magát mindenki, hogy 12 koronát áldozzon évenként közművelődési célra, nem is számítva a családtagok tagdíját, valamint helyes intézkedés az is, hogy: a kik nem tagok, azok belépő díjat fizessenek; hiszen az évi 2 korona tagsági díj oly csekélység, hogy ez áldozatot bármely nagy család elviselheti annál is inkább, mert az a két korona már az első nyilvános előadásnál megtérül. Az első próbaév különben tekintetben irányadó lesz. Helyes az alapszabályok egyszerűsítése is, minél komplikáltabb az alapszabály, annál valószínűbb hogy megbukik az egyesület, hiszen annak helyes működése ugy is csak egy-két ember mozgékonyasága, jártassága s jóakaratótl függ, — hiába van egy kötetnyi alapszabály.

Reméljük, hogy most már mindenki be fog iratkozni tagnak s mindenki kivesszi a maga részét a kör mennél intenzivebb működését illetőleg.

Legyen az új alakulás, az új aéra egy új, szebb és jobb korszak s mindnyájan vállalva támogassuk a tisztikart sok s nagy fáradságot igénylő működésében, melynek egyetlen célja: szellemi élvezetet nyújtva művelni a lelket. Ugy legyen.

— h.

A „Kazinczy-kör“ estélye.

— dec. 28.

A leányzó nem halt meg csak szunnyadt. Szunnyadása inkább hosszú volt mint édes. Egyszer-mászor megzavarták, felakarták keltetni szunnyadásából. De az erőszakos ébresztésnek nem volt sikere, mignem magától felébredt, hogy a porából meglevénedő Phönixként új életet kezdjék.

Igen, a kik mindent sötét színben látnak már el is parentálták a Kazinczy-kört. Holtnak vélték az alvó leányzót. De hála néhány lelkes ember buzgó igyekezetének, meggyénk ez időszertint legnagyobb kultúr-egyesülete, mintegy másfél évi szünetelés után folyó hó 26-ikán d. u. megtartott közgyűlésén megkezdte működését. Egy nappal később már estélyt rendezett. És ezzel kezdetét vette a Kazinczy-kör estélyeinek, még a multból előnyösen ismert, ideai sorozata.

A gyűlés lefolyásáról lapunk más helyén értesülnek olvasóink, itt csak az estélyről lesz szó.

A vármegyeház nagy termében nagyszámú és előkelő közönség gyűlt egybe. Főképen hölgyek, ami a terem külső képét tette vonzóvá és kellemessé. Néhány perccel 6 óra után élénk óvációk között Fried Eteleka foglalt helyet a zongoránál, hogy maga kísérje énekét. Két műdalt énekelt. Az ismert Farkas: „Miatyánk“-ot és Zerkovics: „Dal a mézeskalácsról“ e. bájos kompozícióját. Fried Etelekát már többször hallotta közönségünk, de főképen a Kazinczy-kör estélyeinek közönsége. Éneklése több mint dilettantizmus. Dicséret illeti nemes izlését, melylyel repertoárját úgy válogatja össze, hogy hangterjedelmének és egyéniségének tökéletesen megfelelel. Aminek az a természetes következménye, hogy nem erőlködik és érzéssel énekel. A közönség szives tapsára többször megjelent a pódiumon és ráadásul néhány szép magyar népdalt is énekelt. De határozottan még előnyösebben érvényesülne éneke, ha

más kísérné és nem kötné le figyelmét a zongora.

Fried Eteleka után Grosz Ernő tanár, zongoraművész ült a zongorához. Fiatal ember és máris nagy művészi multja van. A königsbergi hercegi zeneakadémia tanára, egyébként lelkes honfitársunk. Kellemesen érlekes külseje és rokonszenves megjelenése felkelti a közönség figyelmét. A nagy művésznek biztosságával fog a játékhoz. Elsőnek Beethoven örökszép „Mondschein-Sonátáját“ játszotta egyéni művészettel. Nem az olcsó hatások embere, egyáltalán nem hatásvadász. Nem ragyogtatja technikaiját, de biztos és mély felfogásával és interpretálásának bensőségével nyeri meg hallgatóit anélkül, hogy erre feltűnően törekednék. Játéka szinte magyarázata a műnek, melyet játszik. Önálló felfogását leginkább a szonáta első részletében élveztek. Más művészeknél eltérőleg a főtémát annyira kidomborítja, hogy a hallgatóság azt hiszi, egyszerre két hangszeren játszik. De nem laposítja el a melléktemákat sem. Nincs az a hangszín, mit ne tudna hangszerén festeni. Ha akarja fuvolává és orgonává válik kezében a zongora.

Már az egyes részletek után is zajosan tapsolta a közönség, a teljes mű eljátszása után pedig viharos erővel zugott a taps. Ráadásul Chopin „F-moll“ Etude-jét játszta a legnagyobb foku technikai készséggel.

Második száma Chopin „H-dur“ Nocturne-je volt. Művészi kvalitásai és egyénisége a chopini zene édes dallamú melabujának hivatásos tolmácsolójává avatják. Hallgatói megindultan hallgatják és nincs idejük kritizálni. Szűnni nem akaró taps jutalmazza játékát. Sorra kerül a „H-moll“ Scherzo is. Ugy látszik talán öntudatlanul, de hatalmasan vonzódik Chopinhez.

Szivesen ült még egyszer a zongorához és néhány magyar dalt játszott, ezzel is bizonyítva, hogy megmaradt jó magyarnak.

Óriási sikereket ért el eddig is. Neve egykor a legkiválóbbak között fog szerepelni.

Egyes számai között dr. Buza Barna ügyvéd, orsz. képvis. tartott szellemes felolvasást. A jövő zenéjét zengte. Mesés fantáziával vázolta városunk fejlődését és festette a jövő századbeli képét. A jövő zenéjének őszhangját megzavarta egy másik bájos harmonia, a hölgyközönség hangos, jókedvű kacaja. Kedves jutalom a szellemes felolvasónak.

Végezetül Mattyasovszki Kálmán szavalt a nagy hatással Madách: „Karácsony éjjelén“ e költeményét. Kellemes hanglejtésével és helyes gestusaival méltán rászolgált a tapsra. Így folyt le a Kazinczy-kör ideai első estélye. A jövőre nézve megbizunk az estélyek ügyes rendezőjében, dr. Hornyay Bélában. Ismerve őt, jogosultnak tartunk bármily nagy foku várakozást.

Haas Imre.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Tisztújító közgyűlés Sátoraljajuhely városnál.

— dec. 23.

Sátoraljajuhely város képviselőtestülete f. hó 24-én részleges tisztújító közgyűlést tartott, melynek egyedüli tárgya a városi mérnöki, egy I. oszt. végrehajtói s az ezen állások betöltése folytán esetleg üresedésbe jövő állásokra a pályázók közötti választás volt. — A közgyűlés elég nagy érdeklődéssel folyt le, — részletes tudósításunk róla a következők:

Dókus Gyula alispán mint elnök d. e. 10 órakor megnyitván a közgyűlést üdvözli a megjelenteket s előadja, hogy a jelen közgyűlés tárgyai: a városi mérnöki és egy végrehajtói, — és esetleg az ezen állások betöl-

tése után megüresedő tiszt állásokra való választások eszközzése. Ezután megválasztották a kijelölő bizottságot, amelybe a képviselő testület részéről Matolai Etele és Katinszky Géza, az alispán részéről pedig dr. Buza Barna és Miklóssy István delegáltak. — A szavazat szedő küldöttségbe a képviselőtestület kiküldötte: elnökül Ehlert Gyulát, tagokul Halász József és Móré Dániel képvis. testületi tagokat.

A mérnöki állásra ketten pályáztak. Az egyik pályázó kérvényét azonban, — mert az kellőleg felszerelve nem volt, — már a kijelölő bizottság kifogásolta, így ez a pályázó választás alá sem jött. A másik pályázó: Kérészy Gyula mérnök egyhangulag lett megválasztva városi mérnökké.

Az I. oszt. végrehajtói állásra 14 pályázati kérvény érkezett be. Meglett választva egy szótöbbséggel Schwarz Márkus végrehajtó, — az ő helyére pedig Zsihovics Gyula városi díjnok.

A választás eredményének kihirdetése után elnöklő alispán a közgyűlést berekesztette.

Városi rendkívüli közgyűlés.

A képviselőtestület bizalomnyilvánítása a polgármester iránt.

— dec. 28.

Sátoraljajuhely város képviselőtestülete ma délután 3 órakor rendkívüli közgyűlést tartott, melyen számszerint 67-en jelentek meg. E rendkívüli közgyűlés ugyanis azért keltett nagy érdeklődést, mert amint arról t. olvasóink már tudomással bírnak, — az utóbbi időkben ugy a polgármester személye s egyéni tisztessége, mint a képviselőtestület erkölcsi reputációja ellen a helyi sajtó némely részében olyan támadások s vádak jelentek meg, amelyeket szó nélkül a képviselőtestület sem hagyhatott, és amelyekre különben már a tanács határozatilag is megtette észrevételeit.

Ilyen előzmények születték aztán ugy a nagy érdeklődést mint a közgyűlésnek ama lelkes hangulatát, a melynek hatása alatt dr. Reichard Salamon ügyvéd, képvis. testületi tag napirend előtt kért szót és szép szavakban méltatva a város polgármesterének a közügyek terén szerzett érdemeit, indítványt nyújt be avégett, adjon a képvis. testület kifejezést bizalmának Székely Elek személye és működése iránt.

Dr. Reichard Salamon szép beszédét egyhangulag, lelkesült éljenzéssel fogadta s indítványát magáévátette a közgyűlés: kimondván hogy a polgármester iránt teljes bizalommal viseltetik s eme határozatát jegyzőkönyvbe vétetni s erről a polgármestert kivonat útján is értesíteni rendeli.

Megbeszélés tárgyát képezte még a közgyűlés tagjai között újabban a városi képviselőtestület ellen elhangzott sajtóbeli vádaskodás is, — amelyekre azonban a tagok abban állapodtak meg, hogy azokkal foglalkozni még csak érdemesnek sem tartják.

A közgyűlés különben a következőleg folyt le:

D. u. 3 órakor nyitotta meg Székely Elek polgármester a közgyűlést, üdvözölve a megjelenteket. Napirend előtt dr. Reichard Salamon kért szót, és a következő tartalmas szép beszédet mondotta:

Tekintetes képviselőtestület!

Méltóztassanak megengedni, hogy egy napirend előtti felszólalásra becses türelmüket néhány szóra igénybe vegyem.

Igen jól tudjuk, hogy a lefolyt év küzdelmes, viszontagságos esztendő volt, a küzdelem szükségkép sebeket okoz és fájó eredményeket hagy maga után.

Elfogultság és avatatlanság a küzdelem előre látott és szükségképi eredményét egyeseknek rója fel hibául, olyanoknak, akik a küzdelem legnehezebb részét viselték, akik első sorban küzdöttek s akik nagy érdemeket szereztek s ez által hálánkat kiérdemelték.

Ily jogtalan támadások visszautasítása kötelességünk s ezért a következő indítványt terjesztem elő.

Mondja ki a képviselőtestület, hogy a polgármester iránt osztatlan bizalommal viseltetik és a lefolyt küzdelem esztendőben kifejtett hazafias működéséért neki elismerést szavaz. (Eljenzés.)

Dr Reichard beszédét nagy tetőzés kísérte, — indítványát pedig egyhangulag tette magáévá a közgyűlés.

Ezután Isépy István szólalt fel s kérte hogy a beadott és egyhangulag elfogadott indítvány jegyzőkönyvébe vételessék s erről a polgármester a jegyzőkönyvi kivonat kiadásával értesítsék. Isépy indítványa egyhangulag határozattá emeltetett.

Székelly Elek polgármester állott fel ezután szólásra s igen szép beszédben mondott hálás köszönetet az elismerés és bizalomért.

A tárgysorozatra vonatkozólag a közgyűlés a következő határozatokat hozta:

Az özv. Fortunyák Mihályné és társaival megkötött adásvételi szerződést a közgyűlés elfogadta és jóváhagyás végett a törvhat. bizottságnak felterjeszteni rendelte.

A közgyűlés felhívta a polgármestert, hogy a pénzügytervezet által a városi muzeum részére vett képeket, mindaddig míg a muzeum létesítetik, a közkórház egyik szobájába tesse s egyben a muzeum létesítésére a kormányt és a közönséget adakozásra hívja fel.

Az anyakönyvvezető hiv. óráit új szabályrendelettel határozták meg, amely szerint a városi tisztviselők hivatalos óráival az anyakönyvvezető hiv. órái egyezők lesznek. Vasárnap és ünnepnapokon d. e. 12 óráig, d. u. szünet, a hétköznapiakon d. e. 9—12, d. u. 3—5-ig.

A képviselőtestület azután tudomásul vette az alispán leiratát, a mely szerint az elhagyott gyermekek felségélyezésére 346 kor. 44 fillért átutalt.

Tudomásul vették a keresk. miniszternek leiratát, hogy a Szerencséről indítandó színházi vonat indítását, mivel az közszükségletet nem képez nem engedélyezi.

Az 1907 évben beszerzendő irodaszerek és nyomtatványok beszerzése tárgyában elkészített árlejtési feltételeket a képviselőtestület elfogadta, s a tanácsot az árlejtés kiírásával megbizta.

A tisztviselő, kezelő- és szolgaszemélyzet drágasági pótlékát a vármegye törvényhatósága jóváhagyta s azt a képviselőtestület a kihirdetés után, tudomásul vette.

A közgyűlés a polgármester eljenzésével ért véget.

(Kinevezés. Zemplén vármegye főispánja Grössl György bodzásujlaki segédjegyzőt a szinnai járási szolgabírói hivatalhoz irnokká nevezte ki.

(Hivatalvizsgálat. F. hó 28-án Meczner Gyula főispán titkárával s Dókus Gyula alispán kiszállottak Királyhelmecze, hol az ottani főszolgabírói hivatalnál megkezdték a hivatalvizsgálatot.

(Közegészségügyi biz. ülés. A vármegye közegészségügyi bizottsága folyó hó 30-án d. e. fél 11 órakor ülést tart, melyen a sztrópkói járási orvosi állás betöltésére vonatkozólag fog a bizottság véleményt adni.

Az újév alkalmából felkérjük t. előfizetőinket, hogy előfizetéseiket lapunk mai számához csatolt utalványon megújítani sziveskedjenek.

Azon t. előfizetőinknek, kik az előfizetési díjakkal hátralékban vannak, a hátralékos összeget az utalvány szelvényen jegeztük fel s kérjük, hogy ugy a hátralékot, valamint az új előfizetési összeget is hozzánk postafordultával beküldeni sziveskedjenek; ellenkező esetben postai megbízás útján fogjuk azt beszédelni.

Tisztelettel:
A kiadóhivatal.

HIREK.

— Uj jogtudor. Juhász Jenő helybeli ügyvéd fia, ifj. Juhász Jenő, a kolozsvári tudományegyetemen e napokban avatott a jogtudományok doktorává.

— Uj évi üdvözlések megváltása. E cím alatt már előzőleg közzétettük ama felhívásunkat, hogy lapunk t. olvasói s barátai közül azok, kik új évi üdvözlő iratok küldése helyett azoknak költségeit jótékony célra szándékoznak felhasználni, — nyilvános nyugtázás mellett e kivánságukat lapunk útján érvényesíthetik. Adományokkal eddig a következők kerestek fel bennünket, akik egyszersmind e helyen kívánnak ismerőseik s jóbarátaiknak boldog új évet: Molnár István, Derék Gyula, dr. Thoman Dávid, dr. Róth József, Vitéz Béláné, Alexander Vilmos, dr. Oblath Mór, dr. Kovaliczky Elek, dr. Nyomárkay Ödön, Dongó Gy. Géza, dr. Kende Miksa, Fejes Istvánné, Vass József, a „Zemplén“ szerk. és kiadóhivatala.

— Az árvák karácsonyfája. Mint minden évben ugy most is a könyörületes szívek összehordották adományait az árvaházba s az elhagyott gyermekeknek a Jézus nevében feltehetően karácsony estét szereztek. Aki látta az örömtől kiprult kedves arcokat, az azzal a megnyugvással távozott, hogy adományával istenek tetsző kedves dolgot művelt. Kár, hogy oly kiesiny az érdeklődés s aránylag oly kevesen jönnek fel ebbe az egyedüli, a közönség áldozatkésziségeiből felépült s fenntartott épületbe, hogy felbuzdulva az ott tapasztaltakon, minden látogató egy-egy prófétája lenne ennek a csendben működő egyesületnek, melynek célja a társadalomnak visszaadni a különben elveszettek. Az ideai karácsonyfához adományokkal járultak: id. Miklós Béla 4 korona, Nyomárkay Ödön 2 korona, *ruházati cikkek*: Dókus Gyuláné, Meczner Béláné, Bernáth Aladárné, Lizi Edéné 1 vég vászon, Román Jenőné, Vitéz Béláné, Schön Sándor, Klein Pál, Blumenfeld Jenő, Barna Dezső, Hornyay Béláné, Almási Menyhért. *Játékszereket*: Bernáth Gyula s Borbála, Almási Menyhért, Meczner Béláné, Hornyay Mártha. *Élelmi cikkek*, *karácsonydísz s édességeket*: Bilanovics Paula, Dolozselek Albert, Gyarmathy Béla, Hornyay Ferencné, Ujhelyi Józsefné. *Írószközöket*: Alexander Vilmos. A kegyes ajándékokért hálás köszönetet e lap útján tolmácsolja az *elnökség*.

— Uj évi gratulációk megváltása címén ujabbán a következő adományokat vettük a sátoraljaujhelyi árvaház részére: dr. Kende Miksa Gálszécs 2 kor., Fejes Istvánné 2 kor., Vass József 3 kor., dr. Kovaliczky Elek 10 kor., dr. Nyomárkay Ödön 2 kor., Dongó Gy. Géza 2 kor. Eddigi gyűjtésünk: 93 korona.

— Knopfler Sándor sátoraljaujhelyi nyug. izr. tanító érdemeit hálás hitközsége és tanítványai nagyszabású ünnepség keretében fogják méltatni 1907. január 6-án d. u. 5 órakor a hitközség tanástermében tartandó díszközgyűlésen, melyre az érdemes tanfőúri tisztelőit külön meghívókkal hívta meg az egyházközség előjárósága.

Elhalasztott közgyűlés. A magyar nyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesület f. év dec. 29-ére összehívott közgyűlését az egyesületi elnök, gr. Andrássy Géza közbejött akadályok miatt 1907. január 15-ére halasztotta. Az *elnökség*.

— Eljegyzések. Vajda Károly fővárosi ékszerész f. hó 23-án váltott jegyet Rude Bernát helybeli ékszerész és birtokos szép leányával, Fannykával. — Ludescher Tivadar sátoraljaujhelyi műhelyi gépész mérnök f. hó 25-én váltott jegyet Sauer-mann Juliska nagykanizsai állami iskolai tanítónővel Csanádon.

— Uj lap. „Gálszécs“ cimen társadalmi és közgazdasági hetilap indul meg 1907. január elejétől Székely Győző szerkesztésében Gálszécsen. A beküldött mutatványszám ugy alak mint tartalom tekintetében jónak ígérkezik, amiben különben Székely Győző, lapunk régi jónevű munkatársának van a legnagyobb érdeme. Reméljük, hogy a vidék közhangulatának emez új és modernnek ígérkező szócsöve meg fog felelni a hozzá fűzött várakozásoknak.

— A sikos járda áldozata. A sablonszerű szerencsétlenség száma, amely télviz idején mindennapi dollog, hogy t. i. a sikos járdán elesett s kezét vagy a lábát összetörte, folyó hó 23-án ismét egygyel szaporodott, ismét áldozatot követelt, Szabó István 41 éves földmives személyében. Szabó István is a legszebb reménységgel jött Makkoshotyka községből ide, hogy maga és családja részére karácsonyra bevásárlásokat eszközöljön s azután haza menve a kriszt-kindlivel örvendeztesse meg családját, hogy annak körében tölthesse el a szeretet ünnepét, s mindezt a reménységét, illuzióját, egy könnyelmű „házi ur“ nem törődésével és gondatlanságával tönkre tette. A Rákóczi utcai sikos járdán elesett s jobb karját eltörte Beszállították az „Erzsébet“ kórházba. Felhívjuk a rendőrség figyelmét, hogy minden olyan háztuladonost, aki a háza előtti járdán lévő havat elnem sepereti, kárlehetetlen szigorúsággal büntesse.

— Tolvaj szomszédné. Az u. n. régi Kisbarátság két egymás lévő kis házában lakik Speck Jánosné és Klavinoszki Gyuláné. Speckné tyukjait ismeretlen tettesek állandóan lopdosták, emiatt a rendőrségnél jelentést is tett, de a nyomozás eredménytelen volt. Folyó hó 23-án a Klavinoszkiné kis fiától megtudta, hogy a tyukokat az édes anyja lopdossa s 2 tyuk most is náluk van. Erre átment Speckné a szomszédba, ahol a tyukokat tényleg meg is találta. A tyukokat magához vette s a rendőrségnél az esetet bejelentette. A tolvaj „szomszéd asszony“ ügye a járásbíróshoz kerül, ahol majd elveszi méltó büntetését.

— Elmebeteg öregasszony. Özv. Liebermann Jakabné, 75 éves öregasszonyon hozzátartozó már régen észrevették, hogy elméje meggyengült, de mert senkiben kárt nem tett s csendesen viselte szerencsétlen sorsát, békén hagyták. Néhány nap óta azonban üldözési mániá fogta el, tört, zuzott s családját késsel fenyegette, amiért rendőri segítség igénybevételel beszállították a kórházba. Ilyen a sors. Tehetséges, életerős emberek fiatalon, vagy életük delén halnak meg s egy 75 éves aggnő elborult aggyal él családja s az emberiség ártalmára. Ilyen a végzet utja. Szomorú, kiszámíthatatlan, szeszélyes.

— Kutyára bizta a hájat. Egy hegyvidéki asszony hajtott egyetlen tehénkéjét a homonnai karácsonyi vásárba, szerencsésen túl is adott rajta 120 koronáért, amint a nagy összeggel bandukolt a hidegben, lépérlépésre utána lebzelt egy zsebmetsző. A szegény asszony látva a szépen öltözött tolvajt, megkérte kösse be pénzét a kendőcsucsa, mert megfázott a keze. Elképzeltető a zsebmetsző öröme, ki készséggel vállalkozott erre a szivességre s bekötötte jól a semmit. Amint az asszony elhaladt egy darab utra, nagyon nyugtalanította, hogy vajjon jól bekötötte-e a pénzét a szépruhájú, de bizony hosszúra nyúlt az ábrázata, mikor pénzét kámforra látta váltóztatva. A szegény asszony sirva futkázott a jómadár után, ki bizonyára már vilásléggel elment valamelyik vendéglőben a riska árából.

— Garázdalkodó betlehemesek. Az Istendicsérő betlehemesek, karácsony viliáján éjjel fél 12 órakor, — a mikor a hívők Jézus Krisztus születésének magasztos ünnepére siettek, az Istenfiát — egy szegény embert félholtra verésével — dicsérték. Csernyiczki András és 5 társa, 20—22 éves paraszt suhancok az éjfélí máséra mentek s amikor a nagy templom és a Magyar király szálloda közötti uton haladtak, Csernyiczki András, az „angyal“, Varga András „guba“ kezéből a 30 kilós tölgyfa pálcikóját kivette s azon ürügy alatt, hogy betlehemeiket Bajzát József kassai vasuti munkás ócsárolja, hozzá ment s se szó, se beszéd, kétszer úgy ütötte fejbe, hogy az menten összeesett s fejből a vér erősen patkzott. Azután mint aki jól végezte dolgát, társaival együtt odébb állott illetve csak akart, mert Rácz István rendőr, aki a templom előtt teljesített őrszolgálatot, felszólította őket, hogy a rendőrségre kövessék. Erre az „angyalok“ és a „gubák“ a rendőrök estek s veszélyesen fenyegettek, mire az kardot rántott s hadonászni kezdett. Ekkor a betlehemesek hátrább húzódtak, majd ismét a rendőrnek rohantak, de hozzá nem nyulhattak, mert a legkritikusabb pillanatban segítség érkezett s az ünneprontó betlehemeseket a rendőrségre kísérték. Szegény Bajzát József ez alatt az idő alatt eszméletlenül feküdt a havas földön. A gyorsan elősiető dr. Szepessi Arnold és dr. Stern Ármán városi tisztí orvosok, — kiket a rendőrök a sebesülthöz hívtak — ezután a vérzést elállították s az „Erzsébet“ kórházba szállították. A betlehemesek a karácsonyi ünnepet, a rendőrségi zárkában felállított karácsonyfa mellett töltötték ahol kántálhattak a karácsony jelentőségéről.

— Elfogott zugügnökök. A munkácsi határszéli rendőrkapitányság csendőrbiztosa a vereckeai hágónál 2 itteni zugügnököt, Braun Mór és Háberman Samu ócskást tetten ért, a mikor azok 2 mikóházi, 2 kockószállási és egy ungesztenyési paraszt legényt — a kik még hadkötelezettségüknek eleget nem tettek — akartak Amerikába szállítani. Braun Mór a zajban elmenekült, Háberman Samu azonban a két mikóházi paraszt fiuval együtt ide kísérték. A rendőrkapitányságon a paraszt fiuk azt vallották, hogy egyenként 484—484 koronát fizettek a szállításért, s hogy még sorozáson nem voltak. Schmidt Lajos rendőrkapitány Háberman Samu ezen kihágás elkövetéséért 2 hónapi elzárás és 600 korona pénzbüntetésre ítélte. — Braun kézrekerítése iránt a körözést megindította.

— Öngyilkosság. F. hó 19-én Bencsó Mihály gálszécsi lakos istálló-jában Hugó Mihály 45 éves Zemplén községi gk. tanító föbe lőtte magát. A megejtett orvos-rendőri vizsgálat alkalmával dr. Kende járásorvos a hullán észlelt tünetek alapján megállapította, hogy Hugó Mihály önkézüleg oltotta ki életét. A lövés

a szájon át a koponyába hatolt, széjjel roncsolva az agyát s azonnal halált okozott. Az öngyilkosság oka ismeretlen.

— **Hitközségi adókiállítás.** A helybeli statuo izraelita anyahitközség adókiállítás bizottsága értesíti a hitközség tagjait, hogy az 1907. évre szóló hitk. és isk. adó kiállítását befejezte. A kiállítás lajstroma a hitközség titkári hivatalában december 28-tól bezárólag január 5-ig közzétehető van téve. Akiket új tagokként vettek fel és akiknek adója a továbbiakban ismertett csoportos emelésnél magasabbra emeltetett, az adó megállapításáról külön értesítést kapnak.

— **Razzia.** F. hó 25-éről 26-ára virradó éjjel a rendőrség razziaát tartott, amely alkalommal 15 férfit s 2 nőt állított elő, akik magukat kellőleg igazolni nem tudták. A rendőrkapitány az itteni illetőségeket elbocsátotta, a többi, mint hely és foglalkozás nélküli s a közbiztonságra veszélyes elemeket, a városból eltiltoltatja.

— **Farsangi naptár.** Megnyitjuk a mai nappal e rovatot is. Tavaly azt irtuk, hogy mikor sir egy nemzet, akkor nincs helye a vigasságnak. — Azóta jobb idők derültek. Ime mi is elvesszük a farsangi naptár rovatot s megnyitjuk azt azzal a tudósítással, hogy: A sátoraljaujhelyi függetlenségi kör január 12-én a városi színházban tartja meg szokásos évi — s mindenkor kitünő sikerű táncmulatságát. — Január 5-én pedig a sátoraljaujhelyi „Mükedvelők Társulata“ tart táncmulatságot egybekötött művész-estélyt a színházban.

— **Nyilvános nyugtázások.** Az „Erzsébet“ kórház elmebetegjeinek felállítását karácsonyfa költségeihez a következők adakoztak: Molnár István 30 k., Kaszinói asztal 15 k., gróf Hoyos Sándor 12 k., gróf Andrássy Sándor, Vladár Emil 10—10 k., Zalay Andor, Molnár Béla, Dókus Ernő 5—5 kor., Gortvay Aladár, Zinner Adolf 4—4 k., dr. Rosenthal Sándor, dr. Haas Bertalan 3—3 k., Czirfusz N., dr. Buza Barna, Hiszem Kálmán, Szmeccsányi Béla, Széchenyi gróf, Katinszky Géza, Benesik, dr. Löcherer Lőrinc, Németh Nándor, Schön Sándor, dr. Schön Hugó, Csuka Odón, Ferenczy Sándor, Szokolay Emil, Kérészy Gyula, Fábró Béla, N. N. 2—2 korona, Horváth H., Ferenczy Elek, dr. Stern Ármán, dr. Moskovits Vilmos, Hell Jenő, dr. Hornyay Béla, ifj. Meczer Gyula, dr. Friedman Ármán, Beck Soma, N. N. 1—1 kor. Fogadják a nemes szívű adakozók adományaikért ez uton is hálás köszönetemet. Sátoraljaujhely, 1906. dec. 27. Dr. Molnár János osztály főorvos. — **A máv. helybeli gyártelepi alkalmazott szegény munkások gyermekeinek karácsonyfájára adakoztak:** gyártelepi dal zene és önképzőkör 123 kor., gyártelepi önszervező egyesület 40 kor., sátoraljaujhelyi petroleum finomító r. t. 30 kor., a régi nyul tekepálya társaság 10 kor., Kotits László 1 kor., Behyna Kálmán 1 kor. Műhelyi gyűjtés 32 kor. Összesen 217 korona. Fogadják e nemes lelkű adományokért a szegény gyermekek nevében leghálásabb köszönetünket. A karácsonyi bizottság nevében Bendl Ignác pénztáros.

— **Szülőtermelőket** különösen érdekelní fogja, hogy a „Milleniumtelep“ Nagysz. Torontál megye, most is, mint minden évben, a legjobb minőségű fajtiszta szülőltványokkal rendelkezik s azokat a legolcsóbb árban fagymentesen szállítja. Műmellékletekkel díszített nagy magyar vagy német vagy román vagy szerb nyelvű főárjegyzékét minden érdeklődőnek ingyen és bérmentve küld.

— **Vidéki szemgyógyintézet.** Közegészségügyünk fejlődésére vall azon hír, hogy Miskolcon egy magán szemgyógyintézet létesült dr. Vajda Géza-nak a borsodmegyei „Erzsébet“ kórház szemorvosának vezetésével.

Örvendetes e hír különösen a Miskolc környékén lakókra nézve, mert most már a közelben nyerhetnek megbízható gyógykezelést és megfelelő ápolást szemeiknek mindenféle súlyosabb, szakorvosi kezelést igénylő megbetegedések esetén.

— **Zongorák, pianók, harmoniumok és gramafonok** legjutányosabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. *Udvardi Szaniszlónál* Sátoraljaujhelyben.

— **Dunky fivérek** cs. és kir. udv. fényképészek Sátoraljaujhely főter 9. szám műtermében igen szép nagytárcák és olajfestmények készülnek régi vagy új képekről.

— **Tüdöbetegeknek áldása** a törvényesen védett „Sylol“. E csodás hatása, kellemes ízű gyógyszer megszünteti a köhögést, bámulatos eredményel használhatik mindennemű tüdőbántalmak, hurut, elnyálkázás és influenza ellen; az éjjeli izzadást teljesen megszünteti, a test súlyát gyarapítja. Ara egy üvegnek utasításával együtt 2 korona. Kapható a készítőnél: *Hajós Árpád gyógyszerárban* Arad, *Andrássy-tér 22.*, Budapest *Török József gyógyszerésznél*, *Király-utca 12. sz.* és minden nagyobb gyógyszerárban.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és emlitésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmúlja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet*.

— **Pármal ibolya szappan.** E név alatt pár év óta egy kitünő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arebort finomítja, üdíti ugyanarra, hogy még a legérzékenyebb arebortok is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségűben ilyen árértékű szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt, 1 darab 80 fillér 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője *Szabó Béla pipere-szap-pangyáros*, Miskolcon. Kapható: Sátoraljaujhelyen, *Hrabéczy Kálmán drogériájában*.

SZÍNHÁZ.

Szinügyi bizottsági ülés.

F. hó 24-én a város szinügyi bizottsága ülést tartott, amelyen Dókus Gyula elnökölt. Ez ülésen tudomásul vette a bizottság ama jelentését a polgármesternek, — hogy a sátoraljaujhelyi szini kerülethez Beregszász városa már most, — Eger város pepig az 1908. évtől kezdődőleg hajlandó csalakozni; *Micsey F. György* szinigazgató ama kérelmére, hogy a város által felajánlott szubvenció neki már most adassék ki; a bizottság akként határozott, hogy tekintettel *Micsey György* minden jóirányú törekvésére, amellyel a közönség igényeinek kielégítésén fáradozott s tekintettel arra, hogy a színházat bizony gyér közönség látogatta, *Micseynek* tehát anyagi érdekei figyelembe veendők, — a szubvenció kiadását véleményezi.

Elhatározta még a bizottság, hogy a városi szinügyi bizottság működési és hatáskörére vonatkozó szabályrendeletet módosítani kívánja. Az ez irányban szükséges tanulmányok megtételére a bizottság dr. Róth Józsefet kérte fel, — jelentés tétel kötelezettségével.

Határozatott továbbá, hogy a jövőendő sziniszterekben az előadásokra a szinügyi bizottság 2—2 tagja fog felügyelni s az esetleges hiányokra e felügyelő bizottsági tagok fogják a szinigazgatót figyelmeztetni, illetve a közönség érdekében szakszerű észrevételeiket megtenni.

Ugyancsak folyó hó 29-én is tartott a szinügyi bizottság ülést, amelyen a következő határozatokat hozta: a sátoraljaujhely—eger—munkácsi szinikerületeit a még csatlakozó

városokkal 1908. év virágvasárnapjától megalakítja. *Micsey F. György* szinigazgatóval a szerződést 1908. virágvasárnapig meghosszabítja. — A színházi emeleti pályokot lejjebb építésére és a színház-utca kibővítésére vonatkozólag a képviselőtestületnek előterjesztést tesz.

Az utolsó hét.

— dec. 28.

Színházi szezonunk utolsó hete is lezárul a „Rab Mátyás“ mai előadásával s a társulat — *Szentes János* jutalomjátéka után, mely folyó hó 31-ére lesz kitűzve — *Munkácsra* megy, hol két hónapos szontot fog tartani.

Az utolsó színházi hét előadásainak főszereplője a „Vig özevgy“ három előadása hozott a címszerepben a bemutató előadásnál *Cserei Irmával*, a másik két előadásban pedig *Kállay Jolánnal*, ki mindkét estén telt házat vonzott a darab előadására. Üzleti szempontból sikerültek voltak a délutáni előadások is, melyek nívótlanok voltak ugyan, de a közönség teljes számban nézte végig.

A hét színházi eseményei között említést érdemel a „Falu rossza“ reprize, mely a Láthatatlan kezek helyett került színre *Göndör Sándor* szerepében *Asszonyi Szabolcsi Lászlóval*, mint vendéggel. A darab változást részint az ő fellépése tette indokolttá, részint az, hogy a társulat nagyobb része az ünnep két napján Eperjesen tartott előadást, szinrehozván a *Menyecskek* és *Lili* című darabokat főszerepekben *Kállayval*.

Asszonyi László bemutatóját alkalmával, mint kezdő színész, de mint nagyon ügyes kezdő mutatkozott be, akinek gyönyörű tremolázó hangjához csak egy kis rutint kell szerepnie gyakorlat utján, hogy teljesen elfogadható adjon. *Göndör Sándor* szerepében a felelendülő tapsokat nem kapta méltatlanul.

Ez utolsó hét máskülönbben is a siker jegyében zajlott le egy erkölcsi, mint anyagi oldalát tekintve s a közönség kárpótolni igyekezett az igazgatót a meg nem érdemelt részvételeért. Most már csak két előadás: a *Szentes János* jutalomjátéka s esetleg *Tima József* darabjának a „Gávai bíró“-nak bemutatója van hátra, hogy a szezon befejezést nyerjen. A hátralévő darabok lejátszása után majd még visszapillantást vetünk az ideitéli sziniszterre, hogy leszögezzük azokat a tanulságokat s recenziókat, melyeket a szezon tartama alatt nyertünk s amelyek mintegy utmutatásul szolgálhatnak a jövőre néze.

Általánosságban *Micsey F. György* igazgató a lezáruló szezon alatt meggyőzhette közönségünket nagyon sok kiváló összrendezésű darab által arról, hogy művészi igényeink kielégítésére képes, de hogy színészetünk ügye igazgató s közönség szempontjából eredményes és kedvező végleges megadást nyerjen, sietni kell egy oly szinikerület megalakításával, amely már above magával hozza azt az alapot, melyre színészeti ügyünk tartós építménye végérvényesen felépíthető. —e—

**** Kállay Jolán jutalomjátéka.** *Kállay Jolánnak* a *Micsey F. György* társulat kedvelt művésznőjének jutalomjátékaként a „Bolond“ került színre folyó hó 28-án *Bimbinella* szerepében *Kállay Jolánnal*, ki itteni első fellépése alkalmával szintén e szerepet creálta oly sikerrel s oly nagyszámu közönség mellett, hogy igazán nem csodálható, hogy a jutalomjátéka kevesebben jöttek el, mint vártuk volna. *Erre Kállay Jolán* művésze nem szorult triumphusra, jól tudjuk, hogy nemcsak társulatunknak, de színészeti életünk kiváló egyénisége ő, kinek minden fellépése jelentős súlytal esik a szezon tartalmasságának fokozására. *Bimbinella* szerepében úgy róla, mint kiváló művészpartneréről, *Szentes Jánosról* már

elmondottuk véleményünket, ez alkalommal recenziókat az összevágó gyorsmenetű előadás elismerése mellett alig zárhatnók le másképp, mint hangsúlyozásával annak, hogy *Kállay Jolán*ban látjuk azt a művésznőt, kit közönségünknek elveszíteni pótolhatatlan hiány lenne s alaposan alászállítaná a szini-szezon művészi színvonalát.

IRODALOM.

A Divat Szalon XX. évfolyamát járja. Mialatt az asszony-szabadító, asszony-boldogító apostolok szószékekről hirdetik a felszabadulást, a boldogulás ígét, a mi egyetlen magyar asszony-ujságunk csendes munkálkodása, dobszó és trombitaharsogás nélkül körülbelül célhoz is ért: felszabadította az asszonyainkat s megnyitotta előttük a boldogulás útját. Felszabadította őket a tudatlanság, a tértlenség járma alól s megismertetvén őket a munkával és a kötelességekkel, utat nyitott nekik az egyetlen igaz boldogulás felé. — Azok, a kik e derék, komolyirányú női lap sorait husz év óta olvasgatják, nem lettek tudósok, ügyvédek, szónokok, nem lettek még csak választó és választható polgárok sem, hanem asszonyok lettek a szó ama nemes, hasznos, áldott értelmében, a milyennek a magyar asszonyt, a férfi feleségét *Szabóné Nogáll Janka*, a *Divat Szalon* munkás szerkesztője képzeli. A divatlap csábító és kedvelt jellegje alatt komoly, szent célu tanítások jutottak el a magyar uri házak asszony szobáiba és elvégezték becsülettel az asszony-szabadítás és asszony-boldogítás munkáját. Ezért meg kell becsülnünk a *Divat Szalon* a derék asszony-ujságot, mely a mi megbecsülésünket busásan viszonozza is. Szébb diszesebb, tartalmasabb s főképen nemesebb irányu lapja nincsen az asszony-világnak, jobb tanácsadója, vagy hűségesebb támogatója sehol. Ebben a lapban mindent megtalálhatunk, a mire a dolgos, szorgalmas, tudnivaló nőnek szüksége van, mindent, még a takarékosság példáját is, mert hiszen ebben is előljár s az ingyen-mellékletekkel, gyermeklappal és szabásvevőkkel bőven ellátott fényes kiállítású és dur taltalmu lapot a lehető legolcsóbban adja. Negyedévre 3 koronáért. A *Divat Szalon* kiadóhivatala, mely Budapest, IV., *Eskü-ut 5. sz.* alatt van, mindenkinek ingyen és bérmentve küld mutatványszámot, ki e végett hozzáfordul.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehler Gyula.

HIRDETÉSEK.

Miért

részesítik előnyben a SCOTT-féle EMULSIOT a közönséges csukamájolajjal szemben? Mert a közönséges csukamájolaj rendszeres emésztési zavarokat idéz elő és a szervezetet a csukamájolajnak csak igen parányi részét képes magába felvenni, míg a SCOTT-féle EMULSIOBAN a csukamájolaj legfinomabb cseppcsekkre lévén osztva, még a leggyengébb gyomor által is könnyen emészthető. Ennek fogva a csukamájolaj oly óriási táp és gyógyereje teljes mértékben javára van a szervezetnek és új erőt, új életet jelent.

A SCOTT-féle EMULSIO valódiságának jels a „hátán nagy csukahalat vivő halász“ védjegy. Ezen lapra való hivatkozással és 75 fillér levélbélyeg beküldésével ellenében mintával bérmentve szolgát:

Dr. BUDAI EMIL
„Városi gyógyszerár“
BUDAPEST, IV., VÁCZI-UTCZA 34/50.
Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.
Kapható minden gyógyszerárban.



Közgyűlési meghívó.

A „Megyei Általános Bank Részvénytársaság“

1907. január hó 10-én délelőtt 10 órakor

saját hivatalos helyiségeiben

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a részvényeseket tisztelettel meghívjuk.

A rendkívüli közgyűlés tárgya:

Az alapszabályok módosítása.

Sátoraljauhely, 1906. december 24-én.

A Megyei Általános Bank R.-T.
igazgatósága.

Kiadó lakás.

Kazinczi-utcai 532. sz. házamban 1907. évi május hó 1-től egy emeleti lakás kiadó.

A lakás négy szoba, előszoba, fürdőszoba és az összes szükségelt mellékhelyiségekből áll.

Bővebb felvilágosítással szolgál
CSAPÓ LAJOS.

Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!

KAISER-féle

Mell-Caramellák

a Három fényvédjegyvel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.

Kapható: Horváth Mátyás Sárospatak és Hazay Géza gyógyszerészeknél Töketerében.

Nem nyomja

fejemet a bú!

mert már tudom, hogy a legcélszerűbb

karácsonyi és ujévi ajándék

egy fénykép

selyemre, bársonyra, vagy szaténra, melyek

Halász J.

fényképésznél készíttetnek.

Hirdetések

jutányos áron felvételnek a kiadóhivatalban.

A legelőkelőbb orvostanárok által ajánlott és a kiállításokon aranyérmekkel és díszoklevelekkel kitüntetett

Esterházy cognac,

mely a közönség kedvencz itala. Mindenütt kapható.

Központi iroda:

Gróf Esterházy Géza-féle cognacgyár

BUDAPEST,

V. ker., Nádor-utca 16.

Szemgyógyintézet Miskolczon

Széchenyi-utca 5.

dr. Vajda Géza szemorvos vezetése alatt.

Átköltözés miatt

egy alig használt rövid zongora, 3 szoba butor, könyvek, ruhák jutányos áron eladók.

Bővebb felvilágosítás szerezhető Pecz Vilmos főmérnöknel Sátoraljauhely, Kossuth Lajos-utca 180.

Megvételre

keresek

Zemplén vármegye — buzatermő vidékén — egy 40 - 50 ezer korona értékű birtokot.

Esetleg cserébe egy csongrádmezei hasonértékű birtokért. — Az ajánlatot kérem Berzékre, posta helyben, Zemplén vm. Bráidsver Bénéhez intézni.

Eladó

Sátoraljauhelyben a „Vörös ökör“ épületben egy jó forgalmu

himzóminta előnyomda.

Bővebbet ugyanott.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szerek bizonyult közzé, csúznál és meghűléseknel, bedörzsölésként használva.

Figyelmeztetés: Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossággal legyünk és csak olyan tüveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára tüvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Aranyoroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

HÜTTL TIVADAR BUDAPEST

CS. és KIR. UDV. SZALLITÓ SAJÁT PORCELLÁN-GYÁRA BUDAPESTEN

ALAPÍTOTT 1854 ÉVBEN

PORCELLÁN-É GYÁROS ÉS NAGYKERESKEDŐ V. DOROTTYA-U. 14.

Étekező, teás-, kávé-, mosdó-, üvegkészletek stb. Háztartási cikkek, Kelengyék.

KÉPES ÁRJEGYZÉK KIVÁNTATRA BÉRMENTVE



A világ legjobb cséplőkészletei. Teljes jótállás kitűnő cséplésért.

Hatósági engedély nélkül szalmafedeles házak között is használhatók.

112 díjjal kitüntetett!! A világ legegyszerűbb és legökölteesebb motor. cséplőkészleteit, valamint a legökölteesebb benzin-, petrolin-, ásványolaj-motorokat ajánlja teljes jótállás mellett legjutányosabb áron 3-5 évi részletfizetésre:

Kállay motortelepe Budapest, IV. Nagymező-utca 43.

Csak ezen telepen szerezhetők be a világhírű, szabad szemmel látható befeeszkendő készületekkel ellátott gazdasági és ipari célokra legalkalmasabb

és villamos gyújtású benzinlokomobil cséplőkészletek.

Nagy munkateljesítés. * Olcsó árak. * Legosekélyebb napi költség. Aki elismert kitűnő szerkezetű olcsó motort akar venni, forduljon bizalommal ezen szakértő céghez.

Budapest, Nagymező-utca 43. Arjegyzék ingyen és bérmentve küldeték.

Tessék a pontos címre ügyelni! Motoraink terjesztése érdekében használt gőzgépek cserébe vétetnek.

Az idény legnagyobb feltűnőse! Még nem létezett alkalmi áruk!

Selyemblousok kor. 3.80, 4.20, 5.70 és feljebb. Szövetblousok 1.80, 2.70, 3.40 és feljebb.
Angol kosztümök 10.25, 14.70 és feljebb. Angol aljak 1.80, 2.70, 3.90 és feljebb.

Eladásra kerülnek még:

férfi és női fehérneműek,
jäger-áruk, nyakkendők, ha-
risnyák és keztyűk.
Csipkék, szalagok, ruha-
díszek, rövidáruk.

SZEGŐ SÁNDOR Kézimunkák mesés olcsón!
divatáruháza, S.-A.-Ujhely Főtér. Az alkalmi áruk
decz. 31-ig érvényesek.

Közgyűlési meghívó.

A Megyei Általános Bank Részv.-Társaság
1907. január hó 27-én délelőtt 10 órakor
saját hivatalos helyiségeiben
rendes évi közgyűlést

tart, melyre a részvényeseket tisztelettel meghívjuk.

A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatósági, felügyelő-bizottsági jelentések és a zárszámadások betérjésztése.
2. A tiszta jövedelem iránti határozathozatal, illetve az osztalék megállapítása.
3. A felmentvény iránti határozathozatal.
4. Az igazgatóság választása.
5. Esetleges indítványok.

Sátoraljaujhely, 1906. december hó 27-én.

A Megyei Általános Bank R.-Z.
igazgatósága.

Pályázati hirdetmény.

A legyesbényei (Zempién vrm.) róm. kath. hitköz-
ség 2 tantermes iskola és 2 tanítói lakás, továbbá gaz-
dasági épületek építésére pályázatot hirdet.

A pályázni szándékozók a tervrajzot és költség-
vetést, mely az államépítészeti hivataltól jóváhagyva
lesz, az 1907. év január 20-ig bezárólag Szekeresy
János rk. lelkész, iskolaszéki elnökhöz Szerencsre
tartoznak benyújtani. — Az elfogadott tervrajz 50
koronával díjazatik.

Legyesbénye, 1906. dec. 16.

Szekeresy János,
isksz. elnök.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség
n. b. tudomására hozni, hogy minden-
nemű ingatlanok vételét — eladását —
bérbeadását, avagy bérbevételét a leg-
előnyösebb feltételek mellett s a leg-
rövidebb idő alatt közvetítem.

**Jó hírnevű vendéglőmben
kifűnő asztali bor 34 krtól 40
krig, továbbá valódi hegyaljai
szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt
60 krig kapható.**

Weinberger Manó.
Saujhely, Korona-u.

Tenyészbika

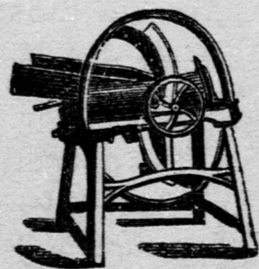
3 drb. nyugoti fajta 2-3 éves,
megvételre kerestetik. Ajánlato-
kat az állatok leírása és az ár
megjelölésével Tokaj nagyközség
előljárósága elfogad.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán, Vám-utca 11. szám.

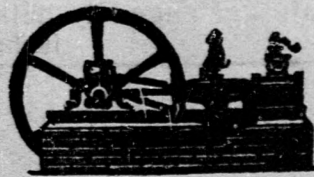
* * *

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok
szemmeltartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhir-
nevű gépeit, nevezetesen:



Szeeskavágókat kézi vagy járgányhajtásra.
Répvágókat és tengeri morzsolókat.
Olajgyár berendezéseket.
**Örlő- és daráló malmokat. Progress-tisztító
gépeket, lisztosztályozó hengereket.**

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgé-
peket és gőzkazánokat. Szeszgyár beren-
dezéseket m. p. Henze-főzők, kavaró ké-
szülékek, maláta és burgonya zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak **jelentékeny készletét tart-
juk állandóan raktáror.**

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénk gyártmá-
nyainak árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Biztosítsd életedet!

„AZ ANKER“

ÉLET- ÉS JÁRADÉK-BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG.

Magyarországi vezérképviselőség:

Budapest, VI., Deák-tér 6. (Anker-udvar.)
ALAPITTATOTT 1858.

Vagyon 1905. év végén
168.5 millió korona
melyből **MAGYARORSZÁGON**
23 1/2 millió korona
van elhelyezve.

1906-ban B) osztalékterv szerint
a befizetett díjak arányában
az évi díj **30 százalékáig**
emelkedő **nyereményosztalék**
fizettetett ki készpénzben.

Olcsó díjak. Méltányos feltételek.

Előnyös vegyes és gyermekbiztosítások.

Prospektus kívánatra ingyen.

Képviselve Sátoraljaujhelyen:

KOVÁCS DEZSŐ által.

Biztosítsd életedet!

VÉGE

565

B137